

英一 3

(平成 18 年 度)

4. 以下の英文を、句読点も含めて 120 字以内の日本語で要約しなさい。(15 点)

The next generation may not be the Pepsi generation — or the Coke generation, for that matter. For years, soda has been the quintessential American drink, considered the perfect thirst quencher, morning pick-me-up or accompaniment to lunch or dinner. But that is slowly changing. Data released yesterday by Beverage Digest, the industry trade publication, shows that for the first time in 20 years, the number of cases of soda sold in the United States declined. Case volume in 2005 was down 0.7 percent, to 10.2 billion cases. In a research report yesterday, William Pecoriello, a beverage analyst at Morgan Stanley, said he expected the soda category to continue to decline at a 1 percent clip over the next few years. His research shows that 64 percent of the growth in bottled water is a result of people switching from soda to what nutritionists say is the healthiest beverage anyone can drink. John Faucher, an analyst at J.P. Morgan Chase, said that soda's declining popularity was not just because of changing health trends and attempts to cut calories, but also because of wandering taste buds. "A lot of this is about variety," he said. "Consumers want new exciting beverages."

10

20

5. 以下のそれぞれの英文には、文法的・語法的に誤っているところが必ず一箇所ある。その誤りを持つ選択肢を丸(O)で囲みなさい。(各 1 点× 5 = 5 点)

- (1) I would advise you not to visit Tokyo in August. It is very humid with temperatures reaching to 90 °F.
(ア) I would advise you not to visit (イ) Tokyo in August. (ウ) It is very humid with temperatures (エ) reaching to 90 °F.
- (2) Cheap package tours to Okinawa are available from every budget-travel agents. You must book early to avoid disappointment.
(ア) Cheap package tours (イ) to Okinawa are available from every (ウ) budget-travel agents. (エ) You must book early (オ) to avoid disappointment.
- (3) If we do not have reservations enough to fulfill the minimum, the trip will be canceled prior to the departure date.
(ア) If we do not have reservations enough to fulfill the minimum, (イ) the trip will be canceled (ウ) prior to (エ) the departure date.
- (4) The buses in Kyoto are color-coded, the majority show their route number in the front, and the most important stops are announced in English.
(ア) The buses in Kyoto (イ) are color-coded, (ウ) the majority show (エ) their route number in the front, (オ) and the most important stops are announced in English.
- (5) Because Osaka's attractions are widely scattered, investing in a one-day pass is worth to consider if you are up for a busy round of the sights.
(ア) Because Osaka's attractions are widely scattered, (イ) investing in (ウ) a one-day pass is worth to consider (エ) if you are up for (オ) a busy round of the sights.

英一 4

.....(平成 18 年度).....

6. 次の語句を英語にきなさい。(各 1 点 × 15 = 15 点)

- | | | |
|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| (1) 球根 | (2) 領事館 | (3) 携帯電話メール |
| (4) 干菓子 | (5) 麴 <small>こうじ</small> | (6) 釉薬 <small>ゆうやく</small> |
| (7) 祝詞 <small>のりと</small> | (8) よだれかけ | (9) 大根おろし(食べ物) |
| (10) 十二支 | (11) 露天風呂 | (12) かや葺き屋根 <small>ふき</small> |
| (13) パン粉 | (14) 柘植の櫛 <small>つげのくし</small> | (15) 硫化水素(化学式は不可) |

7. 次の文章を英語にきなさい。(15 点)

日本ほど国のすみずみによい音楽ホールがある国はない、と書くと、びっくりする人が多いと思う。わが国には本当の音楽ホールがない、けしからん、というのが常識のようになっているからだ。だが、日本に演奏旅行に来た多くの外国のオーケストラがびっくりするのは、かなり小さな町にも立派なホールがあることである。実際、ヨーロッパやアメリカは、大都市を除くとホール事情が極めてよくない。田舎に行くと、昔のちっぽけな映画館を改造した、みすぼらしくみじめな小屋で演奏をしなければならなかったりする。